

童蒙と一草

二編

五

大尾

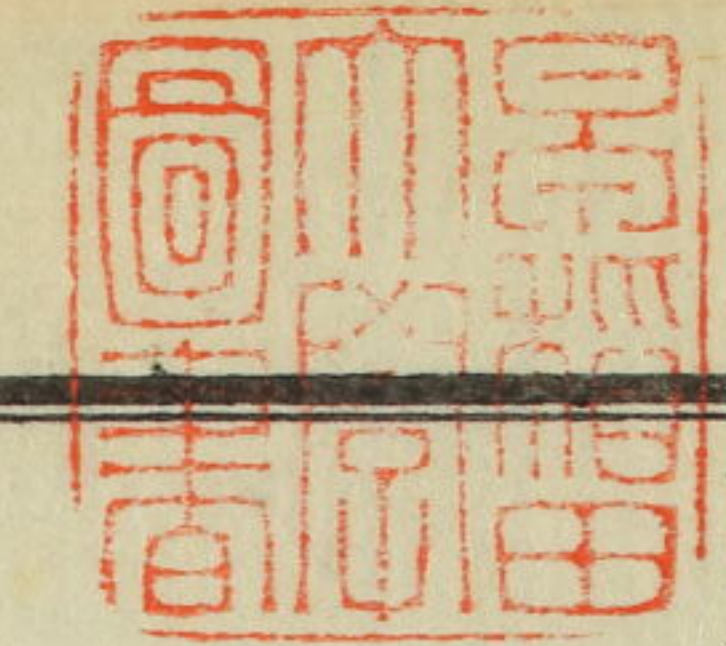
□ 9
4120
5



門口 9  
號 4120  
卷 5



童蒙と一へ草卷の五



第二十七章大量ある事

人或ハ心の狭き者有り些細の事小も人の不調法を見出さ  
んことらぐりたかその失禮をもこそを見て咎めんとし世  
間の人と同ト職業をまきバ同職の人を羨み其繁昌あるを  
嫉み一度人辱しやたらふとつらも永き月日を経るバ  
忘るべき筈ある小深くこそ成心の底小舎で時行まバ其意  
趣を返さんとするふど如何小も賤しむべく又悪むべき舉



田澤諭吉 譯

動あり心廣き人の舉動ハ全くこも不異あり他人の失禮も  
 ろを見てこも心不留め或ハ怒ること何るも忽ちこも  
 を忘きて痕なく我身ハ不幸何るも他人の繁昌を見れば  
 こも欣び事を為さ小當てハ他人と争ひ競をざるハ非  
 ざるも其争ふや自わ賤一かよよく人の心を推察し  
 て一々其舉動を咎め或ハ粗忽して罪を犯し我身不害  
 と及ばざること甚だしき者何れと雖も其罪を赦して問を  
 何等の事故何るも權謀術數ふと賤しき策畧を以て自分  
 の趣意を達せんと思ふことなく人の身分ハ賤しくもその  
 心正しければこも辱しむることなく假令ハ人を叱るも

人を惡むことありこも口云へバ其氣分常不安らう  
 不しく他人の身を害し他人の物を奪ふなどの心ハ促して  
 も起らざるものありこも大量の徳義と以て實小世小稀  
 あり徳義小てこも貴まざる者ハあ  
 或人（イ）やせどあやの君ひやうふ言上しけるハ近來國中の  
 學者共様々の言を流し君の評判を何し者少ふり  
 らざるといひ事ハ寛仁大量のひつふしき顔色をも為  
 さざりて云く其評判の虚言うそ真言まことあるハ余よが行状の良  
 否小由て分ることなり其流言を咎るよりも余よが身を慎む

又或一人の家来君を謗りたる由りこま成追放し給ふべしと勸る者有りし君の云く先づ急ぐ駕りて或ハ我より彼の者を促がして斯る粗言を吐くやも知をばとて色々詮索せし案の如く此家来ハ嘗て君のため小功を成して褒美を得ざりし者ありけしバ君ハ大ハ後悔し彼の罪も亦余が罪ありて即刻こま褒美を賜てたりとぞ

③ うゐるまむとびどるひんの事

紀元千木百年の時代英吉利内乱有りて其國王なる弟二

世ぜんむを追出し弟三世うゐるまむ代て國王の位小即きけしバ國中不觸を出して先の王と音信を通むる者ハ大逆の罪たるべしとの旨を布告したりまむとも國の貴族等ハ私小ぜんむと文通ふども者多く其中小もごどるひんと以る貴族ハ兼て正しき人物ありしが一筋小ぜんむの方へ左祖し度々密書の往復も有りて國王うゐるまむの聞小達しけしバ或日うゐるまむこの人を内談の坐鋪へ召し探得たりし密書を出してこま示し國の大法を犯しハ宜しからざるらとまむとも先君を慕ふの義氣ハ感むる小余有り願くハ汝が如き人物を以て余が朋友と為したる

ものありとて其密書をバ眼の前みて焼棄この度の事を心  
 頭小掛けざるの證據を示しけりバ流石のごどカひんも王  
 の大量小心を奪つて以前の操を改めてとま不従ひ腹心の  
 家来とありしは

はまむうねらせりへの事

まむうねらせりハ佛蘭西小稀なる美人あり又この時  
 小へもろろとて名高き醫師なりて彼の美人小親しと相互  
 戀慕もまども双方の身小不釣合ふるがため夫婦の約束  
 も出来ざりて醫師も自かこま代思切らんとして婦人の  
 家小近づりざること數年ありしが或時婦人病小罹りて格

別の容体小ハ何とぞれど刺絡もなき病症なるゆゑ彼の医  
 師を招待してとま代頼となり醫師ハ父一振小て婦人小逢  
 ひ魂も空小飛ぶるをみて狼狽の余り小脈の筋を取違へ  
 動脈を刺したりけり出血の甚だしきハ勿論命も危き不  
 どなる小婦人ハ更小驚く色も何とぞ三日を經て以よくむ  
 づりしき容体とあり腕を切落さざれば養生も叶ひ難き場  
 合小至りたまども醫師小對して不足ある顔色をも頭たまさ  
 かに尚も其療治を求めけりしが病症ハますます進み最早一昼  
 一夜の間小命も終るべき難症小陥り醫師の心苦しきハ譬  
 へん方小く胸を割き腸を断つと思を為し心配しけりバ病

人も醫師の顔色を見てゝても助りかべき路も何とぞと悟  
り家内の者へ遺言一終りて傍の人を拂ひ醫師を枕下小呼  
でこそ告げて云く最早この世の暇乞ふまば森も亦心の  
中を告げざりべからむ君ハ斯る誤を為せしと余ども森  
於て露をりりもこそ成恨と思をむ假令ひ今この世を去  
も未来ハ更ふよ此世界ハ行くべきことふまば森が身小取  
りてハ却て幸福あり唯残念あるハ世間の人の君を見るこ  
と森が君を思ふが如くあふれしや或ハこの度の一条小由  
り君が家業の名を落しこと何ふんうと思残をことハ唯  
この一事の故ハ森ハ成るたけ君の心配を少ふくせんが

ためふ遺言の中ふも其次弟を記せしことありこの世の縁  
もこそ限り随分まめ小暮し給へとして死生の別を告げたり  
あり  
婦人の死後小至り其遺言の書面を改めし大造ある遺物  
を此醫師へ遺し與ふるとの次第を記せりそもくこの婦人  
の死したるハ全く醫師の所為あるまども其實ハ罪ある小非  
を其罪ふき成知りて斯く取扱ひし婦人の大量美德とい  
ふべきあり

② 若き画工三人の事

伊太里小名高き画を學ぶ學校りりて稽古をる者甚ど多し

其稽古人の内小がいとつとある者或と此画をかき小見  
事小出来て先生方も皆こま不驚きこの様子小て追々執行  
と遂げ小ハ行末ハ必む銘人小もあふべしとてこま不譽め  
ざる者ハあし

然る小この學校小二人の稽古人つて一人をぶろぬると  
以ひ一人をろきんと以ひ二人ともがいとつとの友達か  
りしがこの度の画のこと小付き二人の思ふ所大小異あり  
ぶろぬるハがいとつとよりも少先輩小て画も相應小出  
来る者ありしが彼のがいとつとの画を見て大小方を落し  
こま不て画のため小ハ自分も評判を取しことあまとも

朋輩の内小一段たちろがし者つてハ己が譽も衰ふる  
ことあふんと賤しき心を抱きて只管がいとつとを悪く何  
とくく彼が評判をろくせんものと思ひぬまとも彼  
の画ハ實小よれ出来小て既小諸先生も譽めしことあまバ  
今更こま不出来ありとて謗るべき由もろくむ乃ちろし  
き工夫を運らし何となく言を流し彼のがいとつとの画  
ハ自分一人小てかきしもの小ろくむ或る先生の加勢小由  
て一時の評判を取しことあまとも其實ハ僥幸ありと云  
觸らしけり  
あま小引替へるまんどハいよと年若き書生あまともが

どつとが画の巧みを見分け心の中より感服してこそは  
稱美すること限らば諸方にて彼の画の評判高けよと  
を聞くも就ても何卒斯る画工ありたきりと思ひ頻  
出精して怠ることあり固よりが以どつとの上に出んとハ  
敢て望む所ありざれども唯願くは同様の者もあふんと  
て一筋ふこの人を目當ふして己が藝を研きが以どつとの  
ことを口ふさく云へば以つてもこそを譽れざることあり彼  
のぶろぬろが色々と言を構つてが以どつとを謗るを聞き  
常小こきを堪へ難く思へり  
右の如くろきんをハ一心一向小画の藝を研き毎日稽古の

場所へ通ふも人より前小行き人より後小歸り家小歸り  
ても徒小時を費さす唯稽古の身身を委ねけども以ま  
だ其藝を以て自か満足せむ幾度とよく試みてハ又試  
或ハ躬か自分の画を見てさてく及むざることあり此画  
を以てが以どつとの華小較べあは其及むざること幾段ふ  
るべきやあは歎息せしむることあり月日を重ぬ  
るも徒小次弟小上達して自分も以さるる満足一世間の  
人も其画を譽る者少かりとむ乃ち又躬より力を附て云く  
余も人ありが以どつとも人あり何ぞ必むもこそ小及ぶ  
べりとざるの理もあはるまどと



がいつとハオキク上達して今ハ學校の中ふても其右小  
 出る者亦くぶろぬるも一時ハこまき覺ひりども速も及  
 ぬぬこまき評のこして自か其藝の拙き成覆もんとの  
 を誘てけしき評のこして自か其藝の拙き成覆もんとの  
 といけろろ小じんぞハ絶て議論を好まむ人の知らざる愚  
 小て獨り其藝を研き自分のかき画をバがいつとの画  
 の傍へ持来りこともか

この學校の仕来小て一年ハ一度替古人の画を坐鋪へ掛け  
 諸先生の監定小て其甲乙を取極り最上の者へ褒美を與ふ  
 ることわりこま成画の展覧といふがいつとも此度の展

覽へ持出さんとして力を盡して一枚の画をかき當日の前晚  
 小至り漸く成就して其仕揚小色をよくまらるるため脂を引き  
 其より彼の坐鋪小拭けて明朝の展覧小供へたり然る小ぶ  
 ろぬろハがいつとが去り跡小て竊小坐鋪へ入て其画  
 小何う腐蝕藥とありかあて敢々小こま成残ひり此物惡む  
 べき所業あれ

ろじんぞも同トく力を盡して画を作其心願ハ唯がいつと  
 つとの画よりもつらう下小落ちざりやう小と思ふのこ  
 叔その夜も明て當日の朝小至り廣く明らき大廣間へ諸先  
 生も追々入来り拭並べたる画を次第次第小見分して何き

もが以どつとの作ハ格別見事あつんと初より心の中不待  
ちまふけ居たり一豈圖らんや画の面煙の如く村雲の如  
くして生たる筆意とてハ少一も見へざりけきバ諸先生も  
業小相違一こハ同人の作ハ非らざるべ一とて唯驚くを  
りたりが以どつとも此様を見て齒をか腕をふぎりて  
憤ふきども更ふせん方もいふぞ唯惡むべきハ彼のぶろぬ  
ろたり志をゆたりと獨り座鋪の隅ふて他人の心配ま  
を見て心小悦ひ居たりう我不敵あまこれ小引替へるま  
ハ本人より却て心をいたる一ハ大音揚てこハ人の所  
為ありこハ人の惡計あり諸先生もよく見給へまの画ハ

いどつとの作ハ何れも余ハ同人の画のありを成りしと  
一見したる一ハ其見事あり一こと譬へんかとあり今この  
画小ても其周囲の筆意を見て斯く疵付かざり一以前の巧  
拙を判断し給ふべ一と唯獨りふて類ふ其言譯を為せり  
見物の人々も皆ろまんと大量ある感と且ハが以どつ  
との不幸と氣の毒ハ思へども當日の規則ふて何分小  
斯くきたあき作へ褒美を與ふること出来兼尚其外の画  
を見分せし小衆評小由りろまんとその作を第一と定めてこ  
まふ當日の褒美を與へたり然るろまんとハ一旦この褒  
美の品を受取り直るこまが以どつとへ授け云くまの

品ハ余ガ取るべきものハ何れも君一君の画ハ賤一き舉動  
 を為せし者も亦くハこの褒美ハ固より君ガ手ハ落ること  
 疑も何れも假令ひ然るときも君ハ第一一して余ハ直小  
 君の次ハ是ハ余ガ身ハ於て何の面目もこき小若らんこの  
 後余も出精して君と等々同ふもの望あき小何れもこれ  
 も唯公けハ藝を覽ふべきものかりそあ小鄙劣なる舉動  
 小陥ること亦くハ是余ガ心の中の實ありと  
 監定の諸先生もろきんぞガ仕打を見てこきを譽めざる者  
 としてハ何れも遂小一同相談の上小てこの度限も同様の褒  
 美を二通り差出さる小決定して其一ハ「が以どつと」ガ画

の巧あるガたあ小こき成興へ其一ハ「ろきんぞ」ガ徳義の美  
 ありガため小されと興ふべしとて當日の事を終りしと後  
 ④ 腹犬の煩をさき事  
 ぶらんしとていへる子供その先生小伴ひ或村を通行せし  
 折しも二三足の腹犬怒ろしき氣色小てこき小吠けり或ハ  
 咬付かんとして或ハ飛付かんとして其煩をさき小堪へる  
 らんしとて杖と振廻し或ハ石を拾ふてこきを追へば直小  
 逃去もども振返りて二三問も歩めば又後より附来てこき  
 と如何ともまぐりかき角をまる間小或る百姓家の畑の裏  
 まで来て彼腹犬も去りたり然る小この畑の傍小肥え

太りたる一疋の飼犬ひひびびりかうして眠り居たまは  
 らんし其ハ復々大ハ恐を先生の側ふまう付て其鬼を通り  
 過ぎふ犬ハゆりゆりとして此方を見向きもせざりけり  
 兩人ハ又進で鳥獸を飼ふ原ふ至りて一群の鶯鳥人を  
 見て鳴き騒ぎ何れも長き頸を揚て兩人の方へ向ひ来る其  
 有様かうくもゆり又馬鹿らくも見へけきバ  
 其も笑ひあぐら杖をもて一寸其頸を打ち其より通り過ぎ  
 て少く先きの方へ至きバくハ數疋の牝牛一疋の牝  
 牛小伴ふて群を居たりあふんし其ハ又少く恐る様子  
 ありくども牛ハ平氣ふて草を喰ひ其頭をも揚げざりけ

り  
 先づこの鬼も無事を通り過てあふんし其ハ先生小向ひ彼  
 の飼犬も牝牛もかかあくくして鶯鳥瘦犬の如くあふんし  
 ハ實ハ仕合わうし其さあぐら同ト畜類ふて斯く相違  
 何故あやと尋ねけきバ先生の云く都て弱く賤  
 き畜類ハ自分の身小頼むべき力もあく勇氣もあさゆゑ始  
 終他の者より害を加へらまんと其恐を我より先小他を  
 犯し身の災難を道きんと思ひ動もまは何物小向ても  
 騒がしく敵對まることあまども其實ハ憶病小して相手の  
 ものを恐るくありこま小引替へ自分の身を護るだけの力

を備ふる畜類ハ己ダ身を頼みして他のものを疑わざる也  
 必いつも平氣ふして身分の位を失わざるなりとハ唯畜類  
 のとあふぞ人も亦然り弱く賤しき人物ハ常ハ他人を猜ひ  
 其顔色いつも不平あり自分より立上る者呵きバこそ浅恐  
 きて妄小言と憶病の餘りハ相手の人へ失禮をも加へて  
 只管身構をせんとするものあり唯大量の君子ハ然らざら  
 の心常小静ふして人を犯さざり人を害することなく人小害  
 せらるるにあとせり或ハ僅小害を被ることあるもこそ成捨  
 て問をば其故ハ假令ハ害を被るも遠小彼是とてあは  
 を取亂さざるとも元自分の身小頼むべき力量ある由り

何時ふても然る人と思ふと此小事の条理を取亂さんと  
 する覺悟の是バあり

○わがの奉行の事

兩國戦争不及ぶとハ互小力を盡して双方の害を為し或  
 ハ軍勢を出して敵の國を荒らし人を殺し物を奪ふ或ハ  
 軍艦を出して敵の船を打碎くなど乱妨狼藉至らざる所不  
 し斯く双方の人氣荒立ち惡事を犯す其中小敵小對して正  
 しく事を行ひこそ深切を施さんとする者ハ實小大量の  
 人物といふべきあり

頃ハ紀元千七百四十六年英吉利と西班牙との間小戦争起

り互小軍艦を出して双方の船を打碎かんとせり折しも  
 んどんの高賣船「悉く」さべとひへる船多く荷物を積みて  
 西印度の志やふんらと「きゆ」をとの間を通るに船の底を  
 損トて水船と為りしる小由り乗組の者ハ唯その命を救せ  
 んがため「きゆ」の港「そあ」へ乗込たりこの處ハ即ち西  
 班牙の領かふとハ乗組一同の者も身ハ伴とあり船も不捕  
 かふることあふんと固より覺悟を極め船將先づ上陸して  
 港の奉行ハ面會し船ハ固より引渡さるけども乗組の人  
 數だけハ假令ひ伴とふるもその取扱を寛ふ為し給ふるべ  
 しと請ひもとハ案ハ相違し奉行ハこの船を受取らざして

云く君の船若し戦争のためふこの港へ入るしことあふらば  
 去を不捕まふきハ當然ふども唯是高賣船の難船ハ友  
 るもの小て君等ハ漂流人ハ等しき難波ふる身あり余ガ心  
 不於てハ番ハことを害せざるのこあふ又ことを代助けざ  
 る可らむ故ハ乗組の人ハ安んトてこの港ハ止る今日より  
 船の修覆ハ取拭り或ハ修覆の入用と辨ふがためハ荷物を  
 賣るも勝手たり人々修覆出来の上ハ何時ホても自由ハ出  
 帆しること我西班牙の船ハ異なることありと  
 右の次第ホて船の修覆も出来て出帆せんとするも奉  
 ハ尚も心とそく印鑑を作り進海ホて西班牙の軍艦ハ行

逢ふことあるもあつた船小害を加ふ可らむとの旨を記し  
の印鑑を渡して船を送出せり

右の如く「おそくも思はぬ不幸の中不幸と得て難ふく  
ろんどんへ歸りしハ全く「そあふの奉行の大量小由て出来

しことあり

第二十八章 武勇の事

危き誠恐むをいしてこそ小向ふ者と武勇の人と云ふ事の趣  
意宜しきふ叶へバ勇氣を振ふて危き小向ふを良とを譬へ  
バ同類の人の災難を救ふて其死を免るましめ或ハ強盗と  
防て自分の命と物とを護り或ハ敵の軍勢と追拂うて我本

國を守るが如き何れも趣意の宜しきものありて去るが為

小ハ勇氣を振ひ危き誠犯して憚ることかんと良とをさ  
るさきども事の趣意宜しかたざるまれば假令い勇氣を振

ふもこそ誠譽る不足らむ譬へバ物を奪もんがため小傷く  
強盗ハ強くして勇氣の多く徒小他國を害せんがため小

攻へる所の軍勢も亦強くして勇氣の多くべいと虽どもこハ  
唯その働の猛きのみてこそ誠武勇といふ可らむ古より

武勇の大將とて名高き人何れども其實ハ武勇ありざる者  
多し假令い軍小ハ勝つと雖どもその軍の趣意宜しかたざ

まバ真の武將といふ可らざるなり

い くもんをたるとんくの事

千八百三十八年の九月「不気なるを」といへる蒸氣船英  
 吉利の「の」を「ん」べららんと「の」近海へて大風小逢ひ  
 船の作も堅かたむ且蒸氣の器械も整とざりしとため小  
 波風小堪へむして遂小「げ」いといへるかまといふ岩山よ吹  
 付けし船ハ碎けて乗組の人數も海小溺る者多く一人  
 もたまかるべき様子ハ見へざりあり  
 この岩山小近きの「の」を「さん」だらんと「いふ」處小燈明臺の  
 り其番人ハだるやんぐある者小て一家内共小燈明臺の下  
 小住居たりしこの風雨の曉小彼の「げ」いといへるかま

の方を眺見ハ一艘の蒸氣船荒き浪小もたむ今小も碎け  
 沈むべき有様あり番人ハ所持の小舟小てとむ助けん  
 一旦ハ思立ちしふと彼の恐ろしき浪風を見てハ「ても」  
 叶ふことありしと又思止り如何ハせんと思案の折柄二  
 十二歳の娘とまむ女小が「も」父小勸て共小舟小乗り自  
 分も撓をかして助小赴かんと「いふ」親父も力を得て親子  
 共小舟小乗り山の如き大浪の間をくぐりて遂小本船の  
 處へて「あ」ぎつけ九人の人を救ふて小舟小乗せ難ふく燈明  
 臺へ歸り様々小手當して命を全ふるを得たり  
 右九人の外小助かりたる者ハ一人も「あ」むさむさむとの娘



の武勇ぶゆうなりとせハ九人の者も空しく海に沈しづと一答こたへあるハ  
疑うたがふべき小こつらむを唯一筋ひととせある真心まごころふて人の死しるを傍かたわら  
り観みる小こ忍しのびど身を殺ころしても同類どうるいの人を救まさんとをるの  
働はたらふ由よして功德くんとくを成なしたるあり

とせよりして娘むすめの評判ひやうはん天下てんか小響ひびき渡わたり世よの人口ひとぐちを開ひらけバ  
はきを譽ほめざる者ものあり画工えうこう寫真しやせん師しハとぞく燈明とうめい臺だいの家いえ小  
来きりて娘むすめの寫真しやせんを取り似顔おがやと画えがき或あるハ其難そのなん船せんと救まひしと  
きの有様ありさまを画えが小こ寫馬しやば者ものあり國中くにちゆう歴々れきれきの人ひとハ手紙てがみを認まりて  
この娘むすめ小贈こくわうり其手柄そのてがみを譽ほめる者ものあり或あるハ諸人しよじん相談さうだんの上うへ六  
百ひゃくと余あまの金かねと出合だいであせてこき小贈こくわうり者ものあり其面目そのめんめく

盛さかありといふべし我われもく古ふるよりこの娘むすめを為なせし事こと  
小つらざるも一度ひとたび世よ小功こうと立たてし者ものハ數千歳むせんざいの今日こんにち小至いた  
るまでも世よ上うへ小其名そのなを忘わすれしことありとせバ今いまこの娘むすめの  
武勇ぶゆうも其芳そのかほしと名なを數千歳むせんざいの後のち小流ながして朽くることあり

斯いかく勇ゆうしき娘むすめあきども自みづかか謙退けんたいする徳義とくぎも亦また人ひと小優ゆうを  
たるとは神妙しんめうあり世間せけん小自分じぶんの評判ひやうはん高たかきを聞きき却かえり驚おどりて  
云いふ余あまハ唯ただ當然たうぜんの事ことを為なしたるゆゑ非常ひじょうの働はたらけり小非ひと

③ 瓦師の子たむの事

英吉利いんぎりの國くにちんち名なをとるのどくとする名な以もけん親おやしく自みづか

分の見し事ありて左の話を記せり

この里小一人の職人なり焼瓦を積立るを以て家業とふし  
随分より職人ふきども酒を好み毎日稼ぎたる錢ハ皆こを  
と酒屋お費して一文をも残さず妻子ハ唯銘々の働いて喰  
ふまゝ小捨置きいさゝりもこをを顧るることあり誠小言  
語小絶えたる次第ふきども如何おせん職人ふきどもハ珍ら  
しくもぬことなり

右の次第ふてこの職人の妻子も飢寒の難波小陥るべき場  
合ありしが唯長子のたむを頼ふして一家内の患を免う是  
たりやもくこのたむある者ハ幼少のより父の手小就

て瓦の職の手傳小使も早く其仕事を覺へて十三四歳の  
より小ハ相應ふより賃錢を取らねどふありけは巴已が取  
りし錢をバ成丈け父小渡さぬやう小して自分の手小握り  
バ些細のこゝと錢でも盡く母小與へて家内の費は用方  
やう小せり或ハ彼の畜生小等しき父が酒小酔て家小歸り  
太平樂を唱へて人を罵り母も子供もこも小打もんとて  
恐るる其側小寄り付き得ざりたり小もたむをりやハ近く其  
左右小寄り寄ひ言葉や和らげ顔色を尋らか小しと様々小  
慰め遂小床小引ハせて懸り小休息せしむるも唯獨り小  
て心配をるゆゑ母もこもを悦び蔭小も日向小もたむハこ

の家の心を捧ぎありてこを成成愛まりて道道理理ありき  
或或日日たたむむハハ仕仕事事おお行行きき去去つつくくひひとと頭頭おお載載せせてて高高きき梯梯子子をを  
上上るるままれれ足足ををふふももぐぐ下下おお積積立立たたるる古古尾尾のの上上おお落落ちち  
腰腰骨骨ととああくくかかおお打打てて惣惣身身血血おお涿涿とと氣氣絶絶けけききババ其其場場おお  
在在合合ふふ人人々々もも驚驚きき走走集集りりてて先先づづ面面おお水水をを吹吹拭拭おおどどししてて介介  
抱抱せせししおお漸漸くく呼呼吸吸をを吹吹返返ししてて周周圍圍をを見見廻廻しし冷冷ををああるる聲聲  
おおてて泣泣てて云云くくたたよよりり少少ふふきき母母のの身身ハハ如如何何ああるる人人ききややとと  
叔叔怪怪我我人人ををハハ家家おお連連歸歸りり醫醫師師をを呼呼でで療療治治ををるる折折柄柄もも母母ハハ  
ここももおお抱抱付付ぬぬををりりおおてて泣泣つつ叫叫びびつつ狂狂氣氣のの如如くくあありりけけ  
ををババたたむむハハ苦苦痛痛のの顔顔色色をを見見せせむむししてて母母おお向向ひひ痛痛くく泣泣きき給給

ふふああまま必必ずず全全快快ししてて又又働働くくややううおおああるる人人ししてて療療治治をを終終  
るるままででのの世世のの間間おお痛痛ききままもも苦苦ししききとともも唯唯一一言言のの言言葉葉ももああ  
かりかりししとといいふふ  
たたむむハハ賤賤ししきき職職人人のの子子おおてて固固よりより讀讀むむこことともも書書くくこことともも  
知知ららざざるる者者ああままもも余余がが説説をを以以てて評評ををせせババ去去まま成成武武勇勇のの  
人人とと云云ええざざりり可可ららむむ

第二十九章 我本國を重んむる事

我我身身のの生生ままてて成成長長せせしし所所のの本本國國をを重重んんむむるるハハ天天然然のの人人情情  
ありあり假假令令ひひ其其國國のの民民ハハ開開けけををししてて蠻蠻野野ああるるもも假假令令ひひ其其國國  
柄柄ハハ賤賤ししてて他他國國のの人人のの目目をを以以てて見見せせババつつちちぬぬややりり

小思<sup>おも</sup>えたり。且も其<sup>その</sup>本國<sup>ほんこく</sup>の人<sup>ひと</sup>は於<sup>お</sup>て、自<sup>みづか</sup>か多<sup>おほ</sup>くを重<sup>おも</sup>んぜ  
 ざら者<sup>もの</sup>か。これと報國<sup>ほうこく</sup>の心<sup>こころ</sup>と、以<sup>もつ</sup>て報國<sup>ほうこく</sup>の心<sup>こころ</sup>も、こも依<sup>よ</sup>程<sup>ほど</sup>よ  
 く、以<sup>もつ</sup>て道理<sup>だうり</sup>の圍<sup>まわ</sup>の内<sup>うち</sup>に、小<sup>せ</sup>繫<sup>け</sup>ぎか、く、大<sup>おほ</sup>く益<sup>えき</sup>ひ、ものか  
 報國<sup>ほうこく</sup>の心<sup>こころ</sup>は、人<sup>ひと</sup>皆<sup>みな</sup>其國<sup>そのこく</sup>の土地<sup>ちち</sup>を大<sup>おほ</sup>切<sup>き</sup>小<sup>せ</sup>し、假令<sup>たと</sup>ひ主<sup>しゅ</sup>  
 め、地<sup>ち</sup>面<sup>めん</sup>小<sup>せ</sup>ても、粗<sup>そ</sup>略<sup>りやく</sup>小<sup>せ</sup>思<sup>おも</sup>ふこと、な、この心<sup>こころ</sup>は、  
 外國<sup>がいこく</sup>の敵<sup>てき</sup>を防<sup>ま</sup>ぐ、小<sup>せ</sup>勇氣<sup>ゆうき</sup>を生<sup>な</sup>す、國中<sup>こくちゆう</sup>一般<sup>いぱん</sup>の為<sup>ため</sup>を思<sup>おも</sup>ひ、同國<sup>どうこく</sup>  
 の人々<sup>ひとびと</sup>互<sup>たがひ</sup>に相親<sup>あひま</sup>しむの情<sup>じやう</sup>を生<sup>な</sup>す、譬<sup>たと</sup>へば、和蘭<sup>わらん</sup>の人<sup>ひと</sup>は、他<sup>た</sup>  
 の國<sup>こく</sup>より、和蘭<sup>わらん</sup>の國<sup>こく</sup>を重<sup>おも</sup>ん、他國<sup>たこく</sup>の人<sup>ひと</sup>より、和蘭<sup>わらん</sup>の人<sup>ひと</sup>を  
 親<sup>お</sup>し、和蘭<sup>わらん</sup>を防<sup>ま</sup>ぎ守<sup>まも</sup>るため、一<sup>ひと</sup>命<sup>いのち</sup>とも、抛<sup>な</sup>ち、唯<sup>ただ</sup>一<sup>ひと</sup>心<sup>こころ</sup>、和  
 蘭<sup>わらん</sup>の繁昌<sup>はんじやう</sup>を願<sup>ねが</sup>ひ、和蘭<sup>わらん</sup>人の幸福<sup>しあふみ</sup>を祈<sup>いの</sup>る、其<sup>その</sup>政府<sup>せいふ</sup>小<sup>せ</sup>對<sup>たい</sup>して

深切<sup>しんせつ</sup>の心<sup>こころ</sup>を抱<sup>かか</sup>くも、和蘭<sup>わらん</sup>國<sup>こく</sup>の政府<sup>せいふ</sup>なるが、故<sup>ゆゑ</sup>あり、其國<sup>そのこく</sup>の旋<sup>ま</sup>を  
 評議<sup>ひやうぎ</sup>、宗旨<sup>しゆじ</sup>の教<sup>かう</sup>を進<sup>すす</sup>め、世間<sup>せけん</sup>の萬事<sup>ばんじ</sup>を取<sup>と</sup>扱<sup>と</sup>ふがため、小<sup>せ</sup>行<sup>ぎやう</sup>を  
 る、所<sup>ところ</sup>の政度<sup>せいど</sup>風俗<sup>ふうそく</sup>を良<sup>よ</sup>とせ、和蘭<sup>わらん</sup>國<sup>こく</sup>の政度<sup>せいど</sup>風俗<sup>ふうそく</sup>なるが  
 故<sup>ゆゑ</sup>あり、右<sup>みぎ</sup>の次第<sup>しだい</sup>を以<sup>もつ</sup>て、和蘭<sup>わらん</sup>の人<sup>ひと</sup>は、太平<sup>たいへい</sup>無事<sup>むじ</sup>の民<sup>たみ</sup>と為<sup>な</sup>りて  
 政府<sup>せいふ</sup>小<sup>せ</sup>逆<sup>さか</sup>ふこと、も、あ、人々<sup>ひとびと</sup>互<sup>たがひ</sup>に力<sup>ちから</sup>を合<sup>あ</sup>せ、心<sup>こころ</sup>を同<sup>おな</sup>ふして、一  
 國<sup>こく</sup>の繁昌<sup>はんじやう</sup>を致<sup>いた</sup>すあり、假令<sup>たと</sup>ひ他國<sup>たこく</sup>の政府<sup>せいふ</sup>より、和蘭<sup>わらん</sup>を支配<sup>しはい</sup>せら  
 ること、何<sup>なに</sup>れ、假令<sup>たと</sup>ひ其<sup>その</sup>政度<sup>せいど</sup>風俗<sup>ふうそく</sup>、何<sup>なに</sup>れ、小<sup>せ</sup>歸<sup>き</sup>服<sup>ふく</sup>せざる、  
 相<sup>あ</sup>應<sup>おう</sup>せざる、和蘭<sup>わらん</sup>の人<sup>ひと</sup>は、決<sup>か</sup>して、是<sup>こゝ</sup>を小<sup>せ</sup>歸<sup>き</sup>服<sup>ふく</sup>せざる、  
 本國<sup>ほんこく</sup>を重<sup>おも</sup>んむるの心<sup>こころ</sup>も、上<sup>かみ</sup>に記<sup>し</sup>せら、如<sup>ごと</sup>く、是<sup>こゝ</sup>を程<sup>ほど</sup>よく、  
 大<sup>おほ</sup>く益<sup>えき</sup>ひ、と、雖<sup>いえ</sup>ども、若<sup>も</sup>し、其<sup>その</sup>度<sup>ど</sup>小<sup>せ</sup>過<sup>あ</sup>て、道<sup>だう</sup>理<sup>り</sup>を願<sup>ねが</sup>ふ、  
 小<sup>せ</sup>大<sup>おほ</sup>く益<sup>えき</sup>ひ、と、雖<sup>いえ</sup>ども、若<sup>も</sup>し、其<sup>その</sup>度<sup>ど</sup>小<sup>せ</sup>過<sup>あ</sup>て、道<sup>だう</sup>理<sup>り</sup>を願<sup>ねが</sup>ふ、

至るやんハこもがため害を生むること甚だ多し假令ハ我  
 本國を重んずるも前後を顧みずして國の瑕瑾とみるべき  
 舉動何れから國民の成行小害とみるべき罪を犯さる  
 かつ此ハ報國の心ありて活る眼あきものといふべし  
 我國を大切お思へばとて妄お他の國を賤しむべからば妄  
 お他國の人を嫌ふべりしむごこは一人の身の上お警へて  
 云らんお恰も我一人を高く構へて他人ハ我お等しき徳義  
 おくして我お等しき面目を得べりしむざるものと思ふが如  
 し固より正しかつざる事柄おて我國を犯さ者何れはこれ  
 を防禦するハ論を俟ざることお色とも格別の趣意も何れ

ざるお我より先お他國を攻んおびて妄お兵を擧ざるや  
 う心を用申べきあり九そ世の中お戦争何れおしきものハ  
 何れお万々止むを得ざるお何れお色ハ必也これと企つべ  
 うしお又我國お於て産物の道を開き交易商賣の法を盛ん  
 して自國の利を謀るハ勿論のことお色ども産物高賣の事  
 お就き他國を害して我國を利をくきものと思ふるは  
 他國の繁昌ハ我國の利益あり其次弟ハ何れお國おても繁  
 昌は其國の人ハ富を致して我國の人の賣る物を買ふ  
 べきり故お詰る所ハ我國も彼國と其繁昌の幸福を共にお  
 るの理お色ばかり

右論を所を一口云へば一人の身の上の規則を以て  
一國の上の小りてをむべきなり九そ人として正しき道ふさ  
へ背りざるは我身を愛し我利益を求る小於て差支り  
と雖も獨り我ためを謀るのそあり兼て亦同類の人と  
愛し我力小叶ふことおさば他人のためをも謀らざるべし  
らる國も亦斯の如し九そ一國たる者ハ正しき道おさく背  
らざるは自國を愛し自國の利益を求る小於て差支あし  
雖も唯獨り自國のためを謀るのそあり兼て亦他國を  
親しむ力を盡し他國のためを謀りわたりおさく其不幸  
と祈るべからず斯の如く相互お其よしことを祈るハ双方

のため利益あり世間の人々皆幸福を得てあはれよく世  
を渡りしにハ我身も亦其あはれよく人の間お交りて共  
其幸福を與ふるべく他國々皆繁昌し太平無事を樂む  
るにハ我國も亦繁昌し共小太平無事を樂むる事さばあ  
る

いぎりよきの將軍船を焼かんとせし事

往古よきの内の何ぜん國の將軍てともとくるは武  
將たきとも正しき人物おはらば妄小自國のためを思  
過せし余も小理非を顧らば其鄰國おらせでもんを滅  
んと欲し頻り小工夫を運らし或日國民寄合の席あて今

當國の威勢を盛めしめて、ひきつ「ひきつ」を押し倒さくき一の策略  
つきども其策略極て秘密あきバこの席あて口外さくか  
を願くバ列坐の面々あて一人の人物を撰で余が相談相手  
ふ命ト給もるべしこの人若し余が策略を良とせば則ちそ  
の通し取計ひ後の日お至り諸君お於て異論あらずか  
と云ひけきバ列坐の人ハさき巴りて兼て諸人の信仰せ  
る所のつりまたいどもある者を撰で相談相手の役ふ命ト  
たりてそをさくするをハつりまたいどもと近く招きさくふ  
秘密を告て云ふやうハ今近處の港お碇船せら<sup>ら</sup>せどもん  
の軍艦並ふぎりい<sup>き</sup>諸國の船と不意お襲ふて残ら<sup>を</sup>焼拂

ひあバ此國の勢あちより盛ふありてぎ里い<sup>き</sup>の諸國を押し  
領さくきあ<sup>と</sup>必定ありとつりけきバつりまたいどもハ可  
否の返答もせどして彼の寄合の席お歸り國民お告て云く  
この國の利益を思へバ將軍の策略お若くものあしと雖ど  
も亦この策略おど正し<sup>か</sup>か<sup>さ</sup>るものハありるべしと云ひ  
けきバ列坐の人々も其事の次第を問をどして即席お評議  
を變し將軍の説を拒たりとせ  
歴史家のろるらんあきを評して云く九を歴史の中お斯く  
すでも驚くべく又譽むべきことハつりまた彼のぎりい<sup>き</sup>の  
評議おてつりまたい<sup>ども</sup>の言を聞き義を先おして利を後

ふらぐ一と決したる者ハ學者ハ何れも尋常の國民  
 あり文字を知らざる學者あつたば義理を辨別せざるも當然の  
 ことふきども無學文盲の土民ハ固より其本國を重んじ  
 只管國のためとの思込し者共ありハ唯一言の言葉を聞  
 き義理ハ甘くがためあつて本國の利を棄たるハ實ハこま  
 を神妙といふべきあり

③かきみの義士の事

紀元千三百年の時代英吉利王第三世<sup>トマス</sup>とあると佛蘭西ハ  
 攻入りかきみの城を圍むこと一年余あつて克たるときは  
 ためハ英吉利の兵士を失ふことも夥多しけしハ英吉利王

の怒ること一方あつたを兎角する間ハ城中ハ兵糧つぎせ  
 んかたあく降参の儀を申入せしハ英吉利王ハ容易ハこ  
 きを聞入せしめて云く以よく以て余ダ差圖の事ハ不徒ハ  
 亦バ降参も許さずけしども若しさもあくハ城内の人を盡  
 く殺し其物を盡く不捕せしとけしけしハ旗本ハ列る大  
 將分の人もこきを聞きそハ何れも慈悲なき仕方ありとて  
 様々不やごめし不付王ハ又勘辨してさうハ一段の用捨を  
 以て左の如く申渡せしとの命あり即ち其箇条ハ城内頭  
 分の者六人足ハ徒跣して頭ハ冠りものを着けし襦袢一  
 枚ハ首ハ繩を附け城門の鍵を以て王の前ハ出づべし然



る上ハ王の心次第小この六人の者を取扱ひこきを生うら  
もこきを殺さも唯王の心小在るのゝ兎小角小この命の如  
く為さバ許し難き場合なまども城内小残る者共ハ其降  
参を許して命を助くべしとのことあり  
この申渡しの書面城内小来り諸人寄合の席ふてこきを讀  
みしうバ何れも皆打驚き斯る情なき役前を誰り勤る者乃  
らん英吉利王の無理非道何とせんかたもゆふまひて唯歎  
き悲むをかりやをしが列坐の内小よをまきふはでさんと  
びひるある者乃り獨り進み出で云く假令ひ今一身の血  
を流し命を失ふとも小の城下の災難を救ふて敵の乱妨を

免きしむる人ハ天小對して勤を全ふしたる者といふべし  
國小對して忠義を盡したる者といふべし余ハ余が首を以  
て英吉利王小渡しかまの城の償と為さんし列坐の人  
もこの口上を聞き誰り心を動かしらん涙を無き聲を發  
して其義心小感ぜざる者小他小又五人の義士乃りてび  
ひるが舉動を見てさくろざしと立て共小身を棄て其難  
を興小せんらて英吉利王の差圖小任せきとあき支度調へ  
て城外へ出行きたりをもく此時の支度人の目小ら終きこ  
ふけきども其實を考ふまバ大人貴族の装束を着るよりも  
身の面目といふべきあり

叔六人の義士ハ襦袢一枚徒跣はきて冠かんむりりそのともかぶらば  
首小縄くしなを附つけて英吉利王いぎりぎの前まへ小引出ひきだささ一命いっしやうを差出さしだして  
城内じやうじやうの者の赦免しやめんを願ねがひまきバ王わうハこれを見みるより眼まなこを怒いら  
らし聲こゑをわらだて汝等なんぢらガ強情かうじやう小籠城ろうじやうせしガため小我軍勢わがぐんせい  
の損えん七一方しちひやうあつむ重々ぢゆうぢゆうの罪つみゆるまぐかむむとて左右さうじゆうの者もの  
を呼よびこの場ばふて彼等かれらの首くびをとれんと申渡まをせしバ旗本はたもと  
の面々めんめんあつむあつむとるやうやうと始はじめとて貴族きぞくの人々ひとびと皇太子みかどま  
でも皆彼みなの義士ぎしを憐あはれ何卒命なにぞをうまハ赦ゆるし給たまへるべしと  
諫いさむまきども更さら小聞きこ入いるべき様さまもわらむ  
此時このとき英吉利王いぎりぎの皇妃陣中みかさいぢんぢゆうの見舞みまひとて本國ほんこくより衆しゆう王わう

の側そば小在こてこの皇妃みかさいハ國王こわう出陣しゅぢんの留主りゆうしゆ中小國こくわの内乱うちらんを平ひら  
げ蘇格蘭そくわらんの君きみをも生捕なまふせしとどの武功ぶくわうもわらむ且かつこのと  
き小若君こわがきみをも生なまとたき巴王はうわうの最も親おんなじしと愛あいする所ところの者ものふ  
りガ最前さいぜんより王わうの怒いらもろ有様あつさまを見て連つも自分じぶん小わらむさ  
きバ彼かれの助命すけいのちハ叶かなふとぞと思おもひ乃すなはち王わうの前まへ小伏こふしてこそ  
小寄よりとがり涙なみだを流ながしてこの度遙々このたびはるか海うみを越こへ危あやきを犯とがし  
てこの陣中ぢんぢゆう小来こりも唯君ただきみを思おもふて君小仕きみこへ奉たてまつらんがた  
めありさき巴は今いま一の惠めぐみを願ねがふも亦無理また無理ハハ何なにもござらむし  
何卒天なにぞを敬うやまつひ蔡さいを愛あいして彼かれの六人むじんの者ものを赦ゆるし給たまへるを願ねがひ  
と云いひけき巴王はうわうも暫時思案しあんの体てんありしガ黙止もくしし兼かつたりと

見へ皇妃小向て云く余實ハ今日君がらく小在らざるを願  
 ふなりさきども今君の顔とみまはこも成聞うざれと得  
 この囚人ハ君小任まら者ふれば勝手取計ひ給ふべしと  
 皇妃ハ助命の恵を願取りておの悦あめなりぞ取敢新  
 らしと衣服を調へて六人の者の支度を改めさせ英吉利の  
 陣町を送り出して城内へ返したりとせ

童蒙をへ草巻の五大尾

